



### 清明節專輯

清明節是中國傳統節日之一，也是由美國、歐洲、澳洲及東南亞各地華人、僑胞、寄居在鬼酒店裏，亦有死人的骨殖，或骨灰，在死人酒店作長久停留。

而且一住就是數十年。

東華三院管理的義莊，起初位於拉波頓，即西環牛房附近，由於面積狹小，莊舍簡陋，市區又逐漸向西發展，因此一八九九年間便在大口環興建新莊，環境相當幽美。

而義莊的規模，頗具規模，設有石碑坊、涼亭、大堂五間，骨殖倉四間，一如生人居住的村莊，莊房是一列排列得整齊小平房，但除了負責清理義莊的工人及他們的家屬外，全部莊客，皆是已物化的死人，說起來真是駭人聽聞，尤其是這個清明時節，黃昏時分，一路上行人欲斷魂之感吧！

義莊之設立原為利便香港及海外僑胞，將他們先人的骨殖運付回家鄉，而候運途中，把棺骨貯於義莊，以往很多人將棺骨運往家園，因此在此處時時便將棺骨或骨殖暫存義莊，周錫年爵士之父，及潮州富翁翁寶璋的遺體，便曾一度寄厝在鬼酒店，但由於大感嚴禁死者棺柩及屍骨入境，多年前已先後在本埠擇得吉地安葬，入土為安。

### 卡城民治黨支部 一九七一年職員表

- 主委 馬若夢 張椿楨  
 執行委員 馬若夢 張椿楨 陳健民  
 黃開強 黃寶深 胡儒 黃金洪  
 謝成武 張炎欣 黃超山 馬汝芬  
 候補委員 高超常 朱錫才 黃錫強  
 朱如松 吳沖豪 馬惠揚 黎家振  
 監察委員 朱如松 謝成武 黎家振  
 林三合 關振明 黃超山 劉社練  
 候補委員 黃寶深 羅子杭 李國彥  
 黃紹希 周偉烈  
 書記 馬汝芬 余良順  
 財政 黃開強 黃金洪  
 外交 李廷俊 朱錫才  
 宣傳 黃錫強 關惠民 黃文傑  
 張汝威 黃遠濤 馬光耀  
 庶務 李廷俊 黃錫強 馬光耀

### 卡城實業部 一九七一年職員表

- 總理 黃寶深 林三合  
 監督 朱如松 謝成武  
 書記 馬汝芬 胡儒  
 財政 黃開強 朱錫才  
 核數 關振明 黃金洪  
 核收 關振明 關惠民  
 庶務 余沛 黎家振 黃超山  
 董事 鄧世儒 黎家振 黃超山  
 高超常 黃樹璋 張炎欣  
 丘就

### 卡城洪門體育會 一九七一年職員表

- 會長 陳健民 謝成武  
 書記 馬汝芬 胡儒  
 財政 黃開強 李廷俊  
 外交 朱錫才 李廷俊  
 體育 黃錫強 黃金洪  
 文娛 高超常 余良順  
 核數 關振明 關惠民  
 庶務 余沛 馬金宗

### 雙喜樓餐館

ELEGANT PARLOUR RESTAURANT  
 442 Main St., Phone 683-9074  
 Vancouver 4, B.C. Canada

雙喜大龍蝦 每磅五毛  
 蟹肉炒飯 每碗四毛  
 梅子排骨 每碗四毛  
 波且滑牛腩 每碗四毛  
 北菇燻鴨 每碗四毛  
 紅燒大生翅 每碗四毛  
 紅燒大生翅 每碗四毛  
 紅燒大生翅 每碗四毛

營業時間：由上午十時至下午十時  
 每逢星期四休息  
 電話：683-9074  
 李耀林啓

### 周名紹會計辦事處

Richard M. Chow & Co.  
 130 East Pender Street  
 Vancouver 4, B.C.  
 683-5768

### 陶陶酒家

Ho Ho Chop Suey  
 102 E. Pender St.,  
 Vancouver 4, B.C.  
 681-1030

地址：片打街一〇二號  
 電話：六八一-一〇三〇

大謙小酌 悉從尊便

### 藝工

BEN QUAN  
 承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

298-7337

### 馳名鹿尾把補丸

為強健身體之寶

雲南中國藥房出品之鹿尾把補丸，係我國人秘傳，配合各種名貴藥材，煉製而成，轉其功力，可能行氣補血，強壯身體，轉弱為強，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一服見效，藥到病除，曾經僑界周耀東，黃孔維，陳曉明，關健雄，蔣清華，黃石民，馬光耀，麥長，黃美發，吳桂仙，關慶等，屢服功效甚大，況該主人慈善為懷，濟世日久，故作公佈於社會人士，有所開津云。

中國藥房通訊處：  
 Chung Kuo Yeh Hong, 135 E. Pender St.,  
 Vancouver 4, B.C.

### 利源興

GIM LEZ YUEN HING KEE  
 78 Pender St., E.  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone MU 5-9743

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
 電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 李偉運輸公司

專運送搬運香港移民出入口貨物，並家具什物搬運，有大房房代客存貯。

日間電話：683-2141 晚間電話：351-3082

### 世界錄音社

P. O. BOX 5595  
 Postal Station "F"  
 Vancouver, B. C. Canada

專錄家庭各式唱片唱帶  
 七寸大圓帶，一千式百尺，一千八百尺，式千四百尺，由五元起碼；  
 汽車唱帶五元五  
 盒仔唱帶五元  
 目錄印備 函詢即寄

### LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
 電話：二五四·三九一三

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶  
 目錄印備，函詢即奉

### 新辦到 大金錢龜

大幫運到 台灣大柑 沙田蜜柚 各種水貨備齊

### 國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
 地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效  
 茲以擴充校務聘請助教又因  
 華區改建是以遷於喜市定街  
 三四八六號電話六八四·三〇  
 四四照常服務請各界僑胞注意  
 校長林伯鏡

### 中醫楊恩葵

廣東保元中醫專科學校畢業  
 曾任國內醫院專科醫師  
 擅治內傷兒科  
 擅治心腎病  
 雲南哥林比街 433/2  
 電話 685-6806

### 榮亞

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.  
 2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.  
 電話 255-2262, 254-2984, 688-9100

搬屋運貨 車行李  
 電話 八五四三 六五四三 六五四三

建築裝修油漆 做木價錢公道 大小工程僑胞 光顧特價優待

### 均安號

QUON ON COMPANY LIMITED  
 432 Main St., Vancouver 4, B.C.  
 Telephone: 681-1025 & 681-2783

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。

遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東加西美國各埠及環遊世界 飛機票常備并代理輪船火車客票

太平洋遠東旅行團  
 起程日期：三月十四日  
 行程：日本，台灣，香港，曼谷，新加坡。  
 全程二十七日，價目美金一千一百九十元，包括來回團體機票，酒店，遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或親臨本社面商。  
 地址：片打街東七十號 電話：六八三·五六五六  
 太平洋旅行社 林國良啓

### 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.  
 28 Pender St. East  
 Vancouver 4, B.C.  
 電話 683-7288

代理 各種香煙糖發行  
 大小光顧一律歡迎  
 壹式九號奇化街  
 (近維多利亞街半個街口)

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
 89 - E. Pender St.  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone 682-2244

新到  
 西河紅棗 中國瓷器  
 四川榨菜 男女拖鞋  
 壹級津絲 草織提袋  
 海味鹹魚 雕刻木器  
 瓜菜種子 籐竹用具  
 黃立光風濕油  
 十八羅漢風濕膏

HERDER  
 SOLINGER-GERMANY  
 另有德國市必嘜  
 中國樣式刀全鋼  
 鋒利光刀桑刀兩